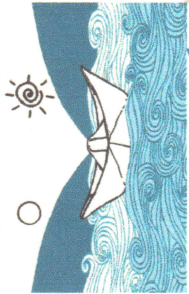




B. B. P. Bethancourt
(Panamá)

Ha ejercido como docente, investigadora, traductora y editora en Estados Unidos, Francia, España, Grecia y Panamá. Destacan su poemario «Abrazos de una nariz sin olfato» publicado en Granada, España, por la Editorial Tragacanto, y «Opus sostenido: alegoría musical para Abrazos de una nariz sin olfato».

FESTIVAL INTERNACIONAL DE POESIA



Portada: Dibujo de Elnka Eones

Proyecto Editorial **La Chifurnia**

B. B. P. BETHANCOURT

Patrimonio intangible



La poesía no se vende, sólo los libros. O.G.

B. B. P. Bethancourt

**PATRIMONIO INTANGIBLE
Y OTROS POEMAS**

· festival internacional de poesía **ars amandi** panamá ·



Colección Darién 2



PATRIMONIO INTANGIBLE

A las reservas de la Naturaleza en plenitud, a las usadas como a las sordas y mudas, a las indecibles sumas añádate jubiloso y aniquila el número.

Soneto XIII – 2, Sonetos a Orfeo, RILKE

La belleza no es un lugar donde van a parar los cobardes Antonio Gamoneda, citado por Juan Carlos Mestre

A Mahmud Darwish, Shadia Mansour, y todos los beduinos del desierto global que habitamos

Cuando se mueve la tierra los muertos recuerdan, despiertos al vaivén de temblores, sus cuerpos viejas emociones rememoran y temen por los suyos, todavía vivos, y lloran, aún más, por los suyos y su olvido.



© Patrimonio intangible y otros poemas
© B. P. Bethancourt

Primera Edición

© Proyecto Editorial La Chifurnia

Colección *Darién 2*

Festival Internacional de Poesía **Ars Amandi** ~ Panamá

Esta Colección ha merecido el gentil patrocinio del pintor, actor y poeta Rogelio Pretto Villalaz.

Editor: Otoniel Guevara

@: otoniel.guevara.g@gmail.com

(503) 6154~2061

Facebook: Otoniel Guevara G

Producción: Mixtli Alejandra Guevara ~ Mariscal Aliato

Proyecto Editorial **La Chifurnia**

3ª Calle Poniente # 15, Quezaltepecqueur, La Libertad, El Salvador, C. A.

El Salvador + agosto de 2018

se sobrepondrán al miedo, dolor y espanto
unas cuantas blatodeas, cucarachas vilipendiadas,
hermanas en la omnivoracidad a toda prueba,
y nutriendo sus cuerpos de fango, metal y piedras,
perpetuarán en sus caparazones malolientes
la eterna eternidad de los amaneceres,
o sonarán con la otra calidez de los pantanos.
Pero anecdrenadas, por el fantasma de siempre,
implorarán por el renacer del cálculo y las cifras.

Quizás, aunque para entonces exámenes sean las rosas
y sólo otra sombra apilada sobre sombra sean,
la mesca de frutas, en radioactividad zumbante,
imaginando de la hecatombe el infinito,
apelará humilde a la piedad de las estrellas,
y resurgirá así el curso del canto, -como dijo el palestino,
y retoñará, otra vez, verde de palabras la tierra,
NUESTRA TIERRA.

CONTINGENCIA

*Ninguna paloma se posa en una mujer de palabras
Menos rosas, Mahmud Darwish*

*Dos mil quinientas cincuenta y cinco veces el azar atravesó el miedo,
doblegando la precaución y el recato, cabal sortilegio de esperanza.
Y en heredad de lo prohibido, imperceptibles se quedaron
para siempre contigo: ave, nido y verano.
Deleted, Violeta Quiragenio*

Dijeron que ella no existiría y borraron su nombre de la historia.

Se posó un día la tristeza en el animoso corazón
y al siguiente llegaron puntuales la angustia y el llanto.
Sonrisa y voz, palpable propiedad de la ausencia,
por ti pasaron y nido hicieron todos en el alma.
Y necesario fue destruirlo.
Y necesario limpiar la casa.

Ella es la estación en el camino...y el camino.
Ella es ese marchar a ratos...y sin descanso.
Ella es la solución...y el enigma.
Es la equivocación no cometida...
Es la opción no explorada...
Es el viaje a medias...
Es la tierra virgen de la posibilidad intacta.
Ella es ese talismán que resguarda un sueño ajeno
y la pesadilla de no tener sueños.
Ella es la alegría del cuerpo...
y es el cuerpo negado a la alegría.

Se posó un día la soledad en el animoso corazón
y al siguiente llegaron tarde la disculpa y el aroma.

Dijeron que ella no existiría y borraron su nombre de la historia.

Pero Ella es la distancia, paloma del mañana, anidada en tu piel y en tu cama.

Dijeron que ella no existiría y borraron su nombre de la historia.

PAUSA ANAMNÉSICA

Los caballos del exterminio, de golpe,
su debocado galopar detienen;
inquiéticos por un segundo, sus jinetes
enfrentan al consternado niño que los mira.
Para evitar la colisión rodean a la criatura
y su sangrienta marcha continúan.

Apocalipsis es el desamparo en los ojos de un inocente.

AVATARES DIVINOS

MOIRA

A Delmira Agustini, "La insólita nena"

*Poeta uruguayia decimonónica,
asesinada por su ex marido*

Que descubrieras la nimiedad de aquello amado, fue suerte.
Que comprendieras a tiempo que quedarse era un riesgo, fue suerte.
Que encontraras donde guarecerte en medio de la huida, fue suerte.
Que emprendieras la ruta del olvido-y-empezar de nuevo, fue suerte.
Más suerte no hubo cuando, por amor, Él decidió ahogarte en su
sombra.

MEDUSA (DE ABRAZO NÚMERO 8)*

A Hipatia de Alejandría, "Mártir de la ciencia"

*Filósofa y matemática griega,
asesinada por una turba cristiana*

No perece la dama serpenteada
sin el arribista emocional que la denigra.
Para que el monstruo sea monstruo
Necesidad hay de ese mon autre
Que le sostenga el espejo donde se mira.

HESTIA

A Margaret Keane, "Big Eyes"

*Pintora estadounidense
cuyo marido la esclavizó y robó su trabajo.*

El intenso color de las flores es una ofuscación azul violácea.
Alucinación de una vigilia en que las rosas trágicas

adornan cual cucullas tu semblante en sus pupilas,
estrellando sus pétalos en tu rostro,
tiñéndolo a gritos...a golpes...a insultos,
en una tarde familiar, apacible y dominguera.

Y el silencio saca cuentas: dos fracturas y un alma rota.
Saldo de hogar prisionero, en el que desde adentro
un aroma a miedo rojo-carnesí de todo se apodera,
pesadilla sin coartada para un traicionado Eros,
el de los grandes ojos, en los que siempre arderá Troya.

NÉMESIS

A Artemisia Gentileschi

Pintora barroca

*torturada para probar que había sido violada
y a todas las víctimas de un sistema legal insuficiente*

En la batalla entre el horror y la pureza
oscura fue la senda de tu lienzo,
rasgado a golpes, resistiendo a pulso,
claroscuro de la ingenuidad frente a la lascivia.

Pero aún más sombrío fue el camino
de la restitución y la lucha
que le sumó a la vejación suplicio
y sordidez a la vergüenza.

Y tu nombre y tu fama fueron limpios.
Y tu llanto y tu tristeza fueron tela.
Y tu dignidad y tu inocencia, cuestionadas.

PAUTA OMINOSA

sólo mira
en sinsabor amarga.

“¿Por qué, pues, he de respetar yo a quien me desprecia? [...] Yo no estoy dispuesto a someterme a la esclavitud más abyecta.”
Frankenstein, Mary Shelley, 1818

*Hay muy pocos monstruos que garanticen
los miedos que les tenemos.*

André Gide, Premio Nobel de Literatura 1947

El monstruo es definido en relación a la norma
Claude Kappler, 1980

El ojo de la Gorgona no parpadea

Es fijo,

it does not blink!

Es fijo,

Il ne bouge pas!

Y clava su mirada fija en la intrusa presencia
que la asedia y la reta en su propia morada.

El ojo de la Gorgona contempla,
largamente,

contempla,

la terrible figura angelical

que la odia y la desecha.

Y su ojo es fijo,

It does not blink!

Es fijo,

Il ne bouge pas!

Su ojo no duda,

no teme,

no miente,

sólo mira

en rabia y en añoranza,

El ojo de la Gorgona observa,
sólo observa

eso que en el corazón doliente
abrasa y sentencia.

Eso que fuera carne de su deseo,
ahora hecho piedra.

El ojo de la Gorgona es fijo,
it does not blink!

Es fijo,

Il ne bouge pas!

Pero, el ojo de la Gorgona llora,
también llora,

incrustaciones de sal

por las sombras de sus afectos,
las de aquellos

que la dejaron atrás.

OBJECIÓN CARDIOSISMOGRÁFICA
PARA PANORAMA EXTEMPORÁNEO

¿Y si el paisaje se hace ventrilocuo y dice y decide por vos, por
vosotros, por nosotros y ustedes?
¿Qué sería lo exhumado al cuerpo, y por el cuerpo, que a trazos vive
y vive?
¿Quién sufraga promesa y ofrenda, aleatorio principio de memoria y
olvido?
¿Y si no hay paso ni gesto que garantice regresos, cómo renombrar el
suelo?

Bienaventurado sea, entonces, el atragantado silencio,
que da forma al calor y al ardor, y al frío y al hielo
de desérticas manos, sinámanamente náufragas,
respetuosas monitoras de huesos.

OCASO SIN MERETRIZ

Un día tocó la puerta de mi casa
un susurre entre líneas
y tarareando dijo que lo suyo
era una tonada del momento feliz.

La belleza sin miedo de su voz
habitó la noche del relámpago
que apagara la esperanza;
y corazón y razón encorbaron la garganta,
anudándole el pañuelo del hasta siempre.

Nunca supe qué cantaba
ni cuándo se fue, ni si volvía,
sólo sé que su árbol y su sombra
sobrevolaron el horizonte de la duda
para acercar el abismo al desayuno
y habilitar el acuerdo de los aromas.

ECONOMÍA
(De ABRAZO NÚMERO 70)*

Insomnio es esta inconsciente presencia tuya en mi corazón.
Insomnio son los sueños inesperados de una noche a solas con tu nombre.
Insomnio es el aire que respiras contaminando mi alma con tu imagen.
Insomnio es el permanente recuerdo de lo no ocurrido.
Por eso hoy,
vendo este tiempo en que estoy queriendo,
para sumarle al vacío
lo que tu distancia
le resta.

FALÁSARNA
(De ABRAZO NÚMERO 4)*

*No lloro porque me voy,
lloro porque dejo atrás
el espejo donde me miro.
Canción tradicional afrovenezolana*

Allí,
donde el azul turquesa
se torna verde agua,
se traza una línea
donde no crecen las algas.
Allí,
paralela al horizonte
azul celeste,
en esa línea empieza
el camino y atrás
quedan nombre y ancla.

ESPECTRO
(ANTIABRAZOS: EPÍLOGO)*

*Cervantínicamente curioso,
modernamente impertinente.*

En la estrecha cama de sus deseos
sólo tres y medio participan:
ella, compartible al infinito,
el otro, disponible y dispuesto,
él, colmado de su visual apetito,
y ella,
frágil filmadora último modelo,
fiel escriba del amor eterno.

MÉTODO DE SEDUCCIÓN EN DOS
(De ABRAZO NÚMERO 17)*

I

Las dos figuras como sombras
cruzan la calle a la hora fijada,
y ambas miradas se buscan y se niegan
en la otra extraña.

Celebridad de una noche por soledad de una cama
caminan otras tres cuadradas,
porque la dulzura
se da en postales americanas.

II

Bufanda roja-saltona, inadecuada,
cubre el frágil cuello inviolado
que hoy se revuelca
en sudor y ganas.

Pero que no sea mucho
el sudor que se transpira,
pero que no sea mucha
ni la privacidad ni la mentira,
porque la traición empieza
donde la seducción falla.

SONRISA PRELIMINAR
(De ABRAZO NÚMERO 1)*

Reconozco la prisa, la falta y la angustia
en quien cuenta
la soledad de una tarde,
la imposibilidad del aviso,
la prisa, la falta, la angustia.

Quien te cuenta
de repaso la vida
cuenta las precarias formas
de la prisa, la falta, la angustia
y del tiempo
de la prisa, la falta y la angustia
en una sonrisa preliminar.

ORBE INTEMPORAL
(ABRAZO NÚMERO 1)*

“Prefiero que prefieras”
si no sabes a dónde vas
que no digas si llegas.

“Prefiero que prefieras”
si no entiendes lo que andas
que no salgas si te quedas.

“Prefiero que prefieras”
que no sepas
no entiendas
no salgas
no digas
(si llegas)
a dónde vas,
que no digas
(si te quedas)
que te quedas,
y que te vayas no más,
y que te vayas ya.

VOLUNTADES
(De ABRAZO NÚMERO 8)*

I En el momento de las definiciones surge el libro de los rechazos y las acogidas, en el instante justo de la toma y daca unos sobreviven, otros zozobran o sólo sobran.

II Primera definición

Alivio:

Paliativo inexistente de la razón en ruinas, pero paliativo al fin de la esperanza que se anida, a pesar de la muerte, en el alma.

Alivio:

Para quien es el paliativo de mi razón en ruinas sobran hoy distancias.

III

Segunda y última definición

Olvido:

Único sustantivo declinable en todos los modos posibles según el caso.

Por el agobio de las presencias inútiles.

Por empalago de recuerdo innecesario.

Por modificación a voluntad de la experiencia limítrofe con el asco.

Por repetición al infinito del mismo evento, distinto personaje.

Olvido:

Para quien es inexistencia de lo vivido en vano.

MI CASA NO
(De ABRAZO EQUIVOCADO NÚMERO 19)*

Para los gitanos: por accidente y los reales

Casa NO es la puerta que le da entrada a los cuerpos de seres ocasionales

Casa NO es la pared de habitaciones que salvaguardan

territorialidades

Casa NO es el pasillo donde se cruzan los economistas del perdón-lo sientto

Casa NO es el despertar en el absoluto vacío de sonrisa-y-buenos días

Casa NO es la ventana que promete cambio congelado en nostalgia

Casa NO es el techo en infinito consuelo de las tristezas sin compañía

Casa NO es la cocina hecha campo de batalla por platos malpuestos

Casa NO es el silencio que amortigua culpabilizaciones y rechazos

Casa NO es el dormitorio compartido por las feroces espaldas del pretendirse solo

Casa NO es el salón donde se espera sentado el orgasmo porque si o por obligación

Casa NO es el baño que purifica caricias prestadas suplementarias

torpes alternativas

Casa NO es el dormirse en la carencia de un hasta mañana

Casa NO es la arrogancia del tener siempre la razón

ni el analfabetismo del malhumor

ni la mezquindad del exceso en la autosuficiencia emotiva

Casa NO es asumir que el otro se quedara eternamente para la tortura a dúo

Casas como esas abundan

en varias de ellas hemos vivido

y son todas siempre iguales

enormes en la soledad que albergan
frágles en las furias que soportan
frías en la crueldad que las amuebla
surreales en la agresión del unwellcome home

Por eso hoy me mudo
al hogar que gratuitamente
me ofrece tu hermandad por elección,
MI CASA ERES TÚ

BUSCADOR

| | |
|--|----|
| Patrimonio intangible | 3 |
| Contingencia | 4 |
| Pausa anamnésica | 5 |
| Avatares divinos: | 6 |
| Molira | 7 |
| Medusa | 8 |
| Hestia | 9 |
| Némesis | 10 |
| Pauta ominosa | 11 |
| Objeción cardiosismográfica para panorama extemporáneo | 12 |
| Ocaso sin meretriz | 13 |
| Economía | 14 |
| Falásarna | 15 |
| Espectro | 16 |
| Método de seducción en dos | 17 |
| Sonrisa preliminar | 18 |
| Orbe intemporal | 19 |
| Voluntades | 20 |
| Mi casa no | 21 |
| | 22 |

* Del libro ABRAZOS DE UNA NARIZ SIN OLFATO
Colección por mi mala cabeza # 2
Granada, España: Ediciones Tragacanto, 2012

B. B. P. Bethancourt

B. B. P. BETHANCOURT es el seudónimo de Ariadna García Rodríguez. Ha ejercido su experiencia laboral como docente, investigadora, traductora y en edición en Estados Unidos, Francia, España, Grecia y Panamá. Su universo poético se caracteriza por la presencia de imágenes articuladas a través de una voz comprometida con el ritmo y la sonoridad. Destacan su poemario «Abrazos de una nariz sin olfato» publicado en Granada, España, por la Editorial Tragacanto, y «Opus sostenido: alegoría musical para Abrazos de una nariz sin olfato», un CD de poesía sonora musicalizado con piezas cortas para oboe, cuerdas y piano. Su trabajo ha sido traducido al griego y al portugués.